

HITACHI

Inspire the Next

AVTAL OM DIREKTINKÖP

Avtalsnummer: _____

Startdatum: _____

Detta avtal om direktinköp ("AOD") styr inköp av produkter och/eller tjänster från HDS. Onlinevillkoren på <http://www.hds.com/corporate/legal/index.html> ("onlinevillkor") innehåller information om HDS garanti- och underhållsvillkor samt programlicensvillkor som ingår i denna AOD. Hänvisningar till villkoren finns däri.

AVTALSVILLKOR:

1. BESTÄLLNING AV LEVERANS OCH INSTALLATION

1.1 Beställning

När du lämnar in en beställning till HDS kan HDS acceptera beställningen genom att skicka en beställningsbekräftelse, skicka produkten eller genom att påbörja den beställda tjänsten. Varje beställning, beställningsbekräftelsen (i förekommande fall) och denna AOD utgör ett separat avtal mellan HDS och dig. För att en beställning ska vara giltig måste den hänvisa till denna AOD. Villkor angivna i din beställning eller övriga dokument som du lämnar till HDS ingår inte i avtalet. Eventuella ändringar i beställningen måste accepteras av HDS och gäller inte förrän en tilläggsavgift för behandlingen betalats. Avbeställning kan inte göras.

1.2 Produktleverans

HDS gör skäligen ansträngningar för att klara avtalade ungefärliga leveransdatum. Ungefärliga leveransdatum lämnas dock endast i informationssyfte. HDS ansvarar inte för eventuella försenade leveranser. Enligt detta avtal går du med på att HDS i möjligaste mån gör delleveranser och skickar en delfaktura. Leverans sker enligt EX WORKS (enligt definition i IncoTerms 2000) HDS:s distributionscentral för produkter eller annan ort angiven av HDS. Du bär ansvaret för förlust eller skada gällande produkterna efter leverans och måste betala samtliga därpå följande frakt- och försäkringsavgifter. HDS innehar samtliga rättigheter till utrustning som beställts tills dess att du erlagt full betalning till HDS. HDS behåller i samtliga fall äganderätten till eventuella program och fysiska medier som dessa utgör innehåll på. Du får inte göra någonting som påverkar HDS äganderätt.

1.3 Produktinstallation

Såvida inte annat avtalats installeras produkterna av HDS eller serviceleverantör som godkänts av HDS, på installationsplatsen angiven enligt beställningen. Förberedelser av installationsmiljön enligt HDS:s krav genomförs och betalas av dig.

2. GARANTIER

2.1 Produktgaranti

Enligt avsnitt 2.3 lämnar HDS garanti till dig om att produkterna under garantiperioden fungerar i enlighet med publicerade specifikationer. För att garantianspråk ska kunna göras gällande måste du framställa anspråk till HDS enligt procedurerna i Onlinevillkoren.

2.2 Tjänstgaranti

HDS garanterar att tjänsterna som utförs utförs i enlighet med god branschsed.

2.3 Garantiundantag

Bestämmelser gällande garanti- och underhållstjänster måste följa HDS:s standardvillkor och undantag för garantier och underhåll som framgår av onlinevillkoren. **MED UNDANTAG FÖR VAD SOM FRAMGÅR AV AOD, INKLUSIVE ONLINEVILLKOREN, UNDANTAS SAMTLIGA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OCH UTFÄSTELSER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ELLER UTFÄSTELSER GÄLLANDE SÄLJBARHET, GODKÄND KVALITET ELLER LÄMPLIGHET FÖR VISST ÄNDAMÅL OCH RÖRANDE ICKE FÖREKOMST AV INTRÅNG, SÅ LÅNGT LAGEN MEDGER. HDS GARANTERAR INTE ATT PRODUKT ELLER TJÄNST FUNGERAR UTAN AVBROTT ELLER FEL.**

KUNDEN ("Du"):

Namn:

Adress:

Kontaktperson (för meddelanden):

Hitachi Data Systems AB ("HDS"):

Adress: Frösundaviksallé 15, 169 29 SOLNA, Sverige

Kontaktperson (för meddelanden):

3.0 TJÄNSTER

3.1 Supporttjänster

Vid garantiperiodens slut har du rätt att utnyttja underhålls- och supporttjänster under första tjänstperioden, förutsatt att du har köpt och till fullo betalat för tjänsterna. Förutsatt att du betalar gällande förnyelseavgifter till HDS i förskott förnyar HDS automatiskt dessa underhålls- och supporttjänster 12 månader åt gången, tills dess du skriftligen underrättar HDS minst 90 dagar innan innevarande period går ut och anger att du inte längre vill förnya. HDS tillhandahåller underhålls- och supporttjänster i enlighet med underhållsavsnittet i onlinevillkoren.

3.2 Teknisk hjälp

HDS tillhandahåller teknisk hjälp enligt en separat arbetsdeklaration som införlivar villkoren i AOD. Arbetsdeklarationen anger övriga villkor avseende den tekniska hjälpen.

3.3 Samarbete

För att möjliggöra för HDS att tillhandahålla dig tjänsterna måste du ge omedelbar tillgång till dina lokaler, datorutrustning (även fjärrutrustning), tillräckligt arbetsutrymme, lokaler, personal, information och material som HDS rimligen kan begära.

4. EKONOMISKA VILLKOR

4.1 Avgifter och betalning

Du ska betala HDS avgifter för produkter och tjänster som tillhandahålls och som framgår av HDS:s faktura inom 30 dagar från fakturadatumet. HDS får ta ut ränta [till ett procenttal av _____] eller avbryta leverans av samtliga eller vissa tjänster om betalningarna försenats. Du måste även betala eventuella skatter som hänför sig transaktionen enligt denna AOD, oavsett om dessa skatter finns med i HDS fakturor eller inte.

4.2 Förnyelse av underhåll och support

Avgifter för tjänster med underhåll och support ska betalas från datumet på HDS faktura eller om inget sådant datum angetts, från utgångsdatumet för gällande garantiperiod för produkterna. Prisexempel för förnyelseavgifter betyder inte att du är skyldig att förnya underhålls- och supporttjänster.

5. IMMATERIELL EGENDOM

5.1 Ägande och licenser

HDS och licenstagare ägare samtliga copyright, varumärken, rättigheter gällande design, patent, kretslayout, kunskaper, affärshemligheter, affärsnamn, företagsnamn, domännamn och relaterade registreringsrättigheter och övriga rättigheter med anknytning till immateriell egendom gällande samtliga artiklar och material som HDS tillhandahåller dig eller i övrigt skapar i enlighet med denna AOD, inklusive ändringar ("Hitachi IP"). Du erhåller endast licensrättigheter för program, arbetsprodukt och Hitachi IP enligt vad som uttryckligen framgår av denna AOD, inklusive onlinevillkor. Du får inte göra någonting för att äventyra HDS eller dess licensgivares rättighet i Hitachi IP, inklusive (i) kopiera, ändra, bakåttutveckla (såvida inte sådana förbud förbjuds enligt gällande lag), överföra eller vidarelicensera Hitachi IP (såvida inte detta tillåts av din licens eller efter skriftligt avtal med HDS); (ii) registrera eller försöka registrera med Hitachi IP konkurrerande immateriella rättigheter; (iii) ta bort eller ändra i äganderättsmeddelanden på eller i Hitachi IP, (iv) vidta åtgärd som minskar värdet på varumärken som inkluderas i Hitachi IP eller (v) använda produkterna i strid mot gällande lag.

5.2 Programlicens

Enligt villkoren i denna AOD och gällande licensbestämmelser i onlinevillkoren tilldelas du av HDS en personlig, icke exklusiv, icke överlåtbar (förutom i samband med överlåtelse av utrustning efter vad som tillåts av denna AOD inklusive onlinevillkoren) licens för programmet för att driva utrustningen i enlighet med programmets publicerade specifikationer, endast för internt affärsbruk.

5.3 Anspråk gällande immateriell egendom

Enligt avsnitt 5.1, om en tredje part framställer anspråk mot dig om att en produkt eller tjänst gör intrång i den partens patenträttigheter eller copyright ("IP-anspråk"), ger HDS dig följande möjlighet (vilken, i den mån gällande lag tillåter, utgör enda gottgörelsen mot HDS gällande IP-anspråk):

- HDS försvarar eller reglerar IP-anspråket efter HDS eget gottfinnande och på HDS bekostnad. HDS betalar till dig beloppet för skadestånd, förluster och kostnader som slutligen tilldöms (eller som överenskommes med HDS skriftliga godkännande), förutsatt att du (i) omedelbart meddelar HDS om IP-anspråket; (ii) tillåter HDS att självt hantera och reglera IP-anspråket; (iii) efter behov samarbetar med och hjälper HDS (HDS bekostar i rimlig omfattning detta) och (iv) inte bryter mot denna AOD, inklusive onlinevillkoren.
- Efter HDS eget gottfinnande och på HDS bekostnad utför HDS följande gällande en produkt som är, eller som HDS anser troligen är, föremål för ett IP-anspråk: (i) säkrar rättigheterna åt dig för att kunna fortsätta använda produkten utan att intrång begås eller (ii) ändrar produkten så att den inte gör intrång eller byter ut produkten mot en annan produkt med liknande funktionalitet. Om ingetdera alternativ är möjligt lämnar HDS återbetalning, förutsatt att du omedelbart returnerar produkten till HDS.

Ovanstående gottgörelser gäller inte tredje parts produkter eller i övrigt produkt som du eller annan på uppdrag av dig (i) ändrat eller kombinerat med tredje parts produkt som inte godkänts av HDS; (ii) använts utanför HDS:s standarddriftsmiljö för produkten eller för ett ändamål som inte godkänts av HDS; (iii) inte använde en nyare version av produkten som fanns tillgänglig för dig och som skulle ha undvikit intrånget eller (iv) där IP-anspråket uppkom på grund av material eller artikel som du äger eller själv har skaffat från tredje part.

6. SEKRETESSBELAGD INFORMATION

Vi måste se till att all sekretessbelagd information vi tar emot från varandra hålls hemlig genom att använda samma omsorg vi använder med vår egen sekretessbelagda information. HDS yppar inte sekretessbelagd information för någon, såvida inte du ger HDS tillstånd till detta. Detsamma gäller dig med HDS sekretessbelagda information. HDS får dock yppa din sekretessbelagda information för anställda och underleverantörer med anknytning till HDS som behöver känna till informationen för att kunna utföra sina åtaganden enligt denna AOD.

7. ANSVARSBEGRÄNSNING

7.1 Ansvar utan begränsning

Vi påtar oss det fulla ansvaret gentemot den andra parten som uppkommer av dödsfall eller personskada som orsakats av vårdslöshet eller underlåtelse, anspråk gällande utebliven betalning, tvingande lagenliga rättigheter gällande konsumenter (till exempel lagar som påbjuder strängt produktansvar) brott mot programlicens, brott mot åtagande gällande förtroende, samt intrång gällande Hitachi IP.

7.2 Ansvarsbegränsning

Förutom avsnitt 7.1 och undantag i onlinevillkoren och i den mån gällande lag inte förbjuder detta gäller följande:

(a) allt vårt maximala sammalagda ansvar för samtliga anspråk, oavsett om det gäller avtalsbrott, garantibrott eller åtalbar handling, bland annat försumlighet, begränsas till beloppet som betalats för produkten, tredje parts produkter, tredje parts program eller tjänst som är föremål för anspråket, upp till ett maxbelopp av etthundratusen euros (EUR 100 000) per avtal och (b) ingen av parterna ansvarar för skadestånd som är indirekt, straffanknutet, av särskilt slag, tillfälligt eller följdanknutet i samband med eller som ett resultat av denna AOD, inklusive onlinevillkoren (bland annat, utan begränsning, förlust av affärer, intäkter, vinst, goodwill, användning, data, elektroniskt överförda beställningar eller övriga ekonomiska fördelar), oavsett hur dessa uppkommer, genom avtalsbrott, garantibrott eller åtalbar handling, även om ansvarig part tidigare meddelats om möjligheten till dylika skadestånd. Ansvar för DPA_V3_02JAN08_Sweden_Swedish

skadestånd begränsas och utesluts även om en exklusiv påföljd enligt detta avtal inte fyller sitt huvudsakliga syfte.

8. PERIOD OCH UPPSÄGNING

AOD:n börjar gälla på startdatum och fortsätter tills den sägs upp av någon av oss genom skriftligt meddelande till andra parten, om andra parten (i) bryter mot bestämmelserna i avsnitten gällande sekretess, immateriell egendom eller exportregler för AOD:n; (ii) i övrigt bryter i betydande omfattning mot villkor och inte gottgör brottet inom 30 dagar efter skriftlig anmodan om att göra detta; (iii) blir insolvent eller kan bli insolvent. Om AOD:n sägs upp sägs dina rättigheter, licens och privilegier upp och du måste följa HDS begäran om att ta bort eller kassera all Hitachi IP i din ägo eller omhändertaga eller returnera dylika material till HDS på egen bekostnad. Vidare måste du omedelbart betala alla skulder till HDS. Ingen av parterna anses ha av sagt sig befintliga rättigheter.

9. ALLMÄNT

9.1 Tredje partens produkter

Förutom vad som framgår av denna AOD, onlinevillkoren eller en arbetsdeklaration gäller följande: (i) HDS erbjuder tredje parts produkter till dig utan garantier eller underhåll av något slag (ii) licenser, garantier och support för tredje parts produkter tillhandahålls av leverantören ifråga i enlighet med leverantörernas licensavtal som HDS vidarebefordrar till dig.

9.2 Exportregler

Du är medveten om att vissa länder har lagar och bestämmelser rörande export av datorprodukter och teknik som förbjuder användning, försäljning eller återexport av dylika produkter eller teknik, om du känner till eller har anledning att känna till att dylika produkter eller teknik är till för användning i samband med design, utveckling, produktion, lagring eller användning av kärnvapen, kemiska vapen eller missiler, och i vissa länder (till exempel Kina) för vissa slutanvändningar gällande konventionell militär utrustning. Om du säljer eller överför rätt att använda delar av produkter eller andra material som levereras av HDS till annan individ eller enhet måste du tillse att samtliga gällande exportbegränsningar av det slag som beskrivits i detta avsnitt följs.

9.3 Tvist

Vid tvist måste båda parter anstränga sig i rimlig omfattning för att utse en individ från respektive parts ledning som träffas för att i god tro försöka lösa tvisten. Om det inte inom 30 dagar går att lösa tvisten får endera parten ta till alternativ tvistlösning, till exempel medling eller domstol. Parterna får närsomhelst söka förbuds föreläggande eller annan omedelbar rättvis gottgörelse.

9.4 Övrigt

(a) Såvida inte det avtalas skriftligen att lagstiftning i annan jurisdiktion skall gälla, gäller svensk lagstiftning för AOD:n utan hänsyn till dess principer gällande motstridig lagstiftning. Eventuell process skall ske i tillämplig svensk domstol. I den mån lagen medger detta i gällande jurisdiktion gäller inte FN:s konvention gällande avtal för internationell försäljning av gods för denna AOD. Inte heller konventionens implementeringslagstiftning.

(b) Ingen av parterna är ansvarig för att en part inte uppfyller åtaganden (undantaget betalningsåtaganden) på grund av skeenden som rimligen ligger utanför partens förmåga att styra utvecklingen, såvida ansträngningar i rimlig omfattning vidtagits för att utföra dem.

(c) Du får inte överlåta eller på annat vis överföra dina rättigheter enligt denna AOD utan föregående skriftligt godkännande av AOD.

(d) HDS får använda underleverantörer för att utföra HDS åtaganden. Dock förblir HDS ansvarig för underleverantörernas prestationer.

(e) Meddelanden enligt AOD:n måste vara skriftliga och skickas till lämplig representant för mottagaren, enligt identifikation i AOD:n eller annars till en individ i företagsledningen. Meddelanden anses inlämnade enligt följande: när de överlämnas personligen, när en godkänd anställd eller representant för mottagaren lämnar skriftligt erkännande om mottagande; vid email-kommunikation, när kommunikationen tas emot i mottagarens informationssystem; vid post; tre dagar efter att brevet skickas; vid fax, tiden för erhållande av kvitto för avsändande av faxet.

(f) Parterna är självständiga leverantörer. Inget verkligt eller underförstått partnerskap, franchise, joint venture, medverkan, anställning eller annan ekonomisk relation föreligger mellan parterna.

(g) Rättigheter och åtaganden enligt AOD:n, vilka till sin natur skall fortsätta att gälla efter uppsägningen eller avtalets utgång, fortsätter att gälla efter uppsägningen.

(h) Du ger HDS begränsade rättigheter att använda ditt namn i reklammaterial, bland annat pressmeddelanden, föredrag och kundrekommendationer gällande försäljningen av produkter och tjänster. Dessa rättigheter är gratis och är till för global användning i valfritt medium. Trots det föregående inhämtar HDS ditt skriftliga godkännande för marknadsföring som innehåller påståenden, prisexempel, stöd eller tillskrivning av dig. Sådant godkännande får inte oskäligt innehållas.

(i) Om ena parten inte omedelbart återoppar en avtalsrättighet betyder inte detta i sig att rättigheten har åsidosatts. För att en åsidosättning ska gälla måste den vara skriftlig och ska inte anses vara en fortlöpande åsidosättning eller förväntning om att rättigheten inte kommer att hävdas, såvida inte det uttryckligen anges.

(j) Med undantag för onlinevillkoren får denna AOD inte ändras förutom skriftligen med underskrift av en godkänd representant för respektive part. Ändringar i onlinevillkoren gäller inte retroaktivt för beställningar för produkter eller tjänster som gjorts före ändringsdatumet. Ändringar i onlinevillkoren kan eventuellt gälla nya beställningar som tas emot av HDS före ändringen, endast om du går med på detta.

(k) AOD:n (inklusive onlinevillkoren, samtliga beställningar och beställningsbekräftelser och arbetsdeklarationer) utgör hela avtalet. Övriga skriftliga meddelanden, överenskommelser, förslag, utfästelser och garantier är enligt avtal uteslutna och äger ingen laga kraft (så långt lagen tillåter detta).

(l) Om det föreligger motstridigheter mellan olika delar av AOD:n gäller följande prioritetsordning (i fallande ordning): (i) denna DPA; (ii) onlinevillkor; (iii) beställningsbekräftelse; (iv) en beställning och (v) en arbetsförklaring.

(m) Denna AOD med bilagor kan skrivas under i dubletter, av vilka var och en får överföras elektroniskt, för att börja gälla vid motpartens mottagande av den underskrivna kopian.

10. DEFINITIONER OCH TOLKNING

Bilaga: underskrivna dokument som bifogas denna AOD, som utgör ett tillägg eller ändring.

Sekretessbelagd information: information som, vid tidpunkten för yppandet, tydligt märkts som sekretessbelagt eller under omständigheterna anses vara sekretessbelagt.

Utrustning: maskinvara och reservdelar.

Första tjänsteperioden: första förnybara tjänsteperioden för leveransen av underhåll och support (12, 24 eller 36 månader).

Insolvent: oförmåga hos en part att betala skulder när dessa förfaller; eller utseendet av en förvaltare eller rekonstruktör, likvidator eller liknande person för partens affärer enligt lagarna för någon jurisdiktion eller kallelse till möte med borgernärer eller upphörande med affärsverksamhet av något skäl.

Underhålls- och supporttjänster: utrustningens underhålls- och mjukvarusupporttjänster beskrivs mer i detalj i onlinevillkoren.

Beställning: en skriftlig eller elektronisk beställning från dig för inköp av produkter och/eller tjänster från HDS, eller ett dokument med detaljer om produkten, produktbeskrivningen och priset som inlämnas i enlighet med HDS då aktuella beställningskrav.

Beställningsbekräftelse: en skriftlig eller elektronisk bekräftelse eller faktura som skapas av HDS som svar på en beställning.

Produkt: utrustning och/eller program som listas i HDS standardproduktprislistor som publiceras löpande.

Tekniska tjänster: programaktivering, datamigrering och övriga tjänster.

Publicerade specifikationer: är specifikationer för produkter som anses gälla vid tiden för acceptansen av beställningen.

Tjänster: Underhålls- och supporttjänster, tekniska tjänster och övriga tjänster som listas i HDS publikationer löpande.

Program: maskinkodformatet för (i) fast program som inbäddats i utrustningen så att den kan utföra grundfunktioner (**operativprogram**) och (ii) program som tillhandahålls av HDS (**program**) och (iii) och eventuella uppdateringar, relaterad dokumentation och specifikationer.

Arbetsdeklaration: är ett dokument som till fullo beskriver diverse tjänster som erbjuds av HDS och framlägger tjänsterna som erbjuds, beräknade leveransdatum, acceptansrutiner och roller och ansvar gällande parterna.

Skatt: skatt, tull, avgift eller pålaga (bland annat källskatt och moms).

Tredje parts produkter: produkter som levereras av HDS som inte listas i HDS standardproduktprislistor som publiceras löpande.

Tredje parts program: program i eller som utgör tredje partens produkter.

Uppdateringar: följande versioner och felkorrigeringar för program som tidigare licenserats av HDS, enligt angivelse i HDS standardproduktprislistor som publiceras löpande.

Bruk: för att använda program i live produktion för databehandling i körningen av produkter eller vid bruk av program.

Garantiperiod: perioden som listas i onlinevillkoren för en viss produkt.

Arbetsprodukt: verk gällande författarskap, programlistor, verktyg, dokumentation, rapporter, ritningar och liknande verk som skapats av eller åt HDS i enlighet med leveransen av tjänster.

UTFÖRT SOM AVTAL:

TILL BESTYRKANDE VARAV, parterna har utfört denna AOD av godkända chefer per startdatumet.

HITACHI DATA SYSTEMS AB Underskrift: Namn: Titel:	KUNDEN: Underskrift: Namn: Titel:
Underskrift: Namn: Titel:	Underskrift: Namn: Titel: